

Porównanie tłumaczeń Jana 12:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Więc tłum — stojący i słyszający mówił: Grzmot stał się. Inni mówili: Zwiastun Mu przemówił.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	więc tłum stojący i usłyszawszy mówił grzmot stać się inni mówili zwiastun Mu mówił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas tłum, który tam stał i słyszał, mówił, że zagrzmiało; inni twierdzili: Anioł do Niego przemówił.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zatem tłum stojący usłyszawszy mówił: Grzmot (stał się). Inni mówili: Zwiastun (do niego) przemówił.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	więc tłum stojący i usłyszawszy mówił grzmot stać się inni mówili zwiastun Mu mówił